

國語事工

Mandarin Language Ministry

崇拜傳譯時間 | Service Translation Times

Sundays 11:45 pm

系列講道標題: 天國的大能

2021年12月4/5日

講道標題: **甚麼值得你犧牲?**

馬太福音 10:34-42

講員: *Ray Harms-Wiebe* 牧師

甚麼值得你犧牲? 我們會為自己最重視的東西作犧牲。我見過有人為了買雙名牌鞋而忍受長時間的工作。夫妻工作多年, 犧牲所有享樂, 只為了攢一棟房子。父母犧牲自己的夢想來成就子女的未來。或是有人多年節衣縮食, 孜孜學習, 只為了完成學歷。我們做出這些犧牲是因為我們看重最終的獎賞: 一雙名牌鞋, 一棟房子, 快樂的子女, 或是為我們開路的學歷等等。

目前, 威靈頓教會恢復周日的綫下實體禮拜。

禮拜時間為:

周日上午8:30、10:00及11:45

第三場禮拜設國語同聲傳譯。

如需收聽翻譯, 請參考後頁中翻譯軟件使用說明。

收聽當周講道的國語傳譯

<https://willingdon.org/mandarin>

收看配中文字幕的講道

<https://willingdon.online.church>

[Willingdon Church - YouTube](#)

收看講道時按右下方 CC 鍵, 可以選擇中文字幕

耶穌認為甚麼值得我們去犧牲？在決定將生命順服於耶穌的那一刻，很可能我們並沒有想到什麼犧牲。當時我們對將要得到的感到興奮，期待耶穌與我們生命同在，帶給我們完全的圓滿與安寧，但是耶穌是說誠實話的人。他在馬太福音10章所說的話雖然逆耳，但卻句句忠實。他用愛心說誠實話。跟隨耶穌可能要付甚麼代價？

- 跟隨耶穌將使我們與人有所分別
- 跟隨耶穌將常常遭遇來自家人的試探
- 跟隨耶穌需要最高的忠誠
- 跟隨耶穌需要捨己
- 跟隨耶穌得到的獎賞將永不失去
- 跟隨耶穌需要我們成為一家人

自省問題：

- 為了跟隨耶穌你曾經犧牲了甚麼？
- 今天耶穌有沒有要求你獻上甚麼？
- 在這個聖誕節你會視誰為你的家人？

马太福音10章

34 你們不要想我來是叫地上太平；我來並不是叫地上太平，乃是叫地上動刀兵。

35 因為我來是叫人與父親生疏，女兒與母親生疏，媳婦與婆婆生疏。

36 人的仇敵就是自己家裡的人。

37 愛父母過於愛我的，不配作我的門徒；愛兒女過於愛我的，不配作我的門徒；

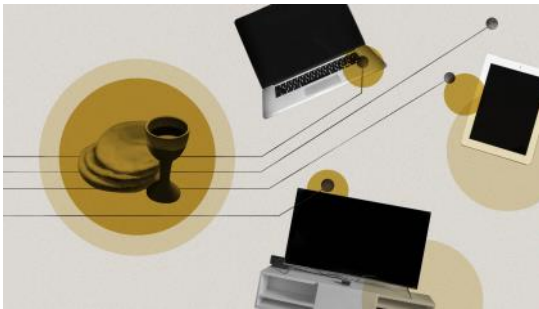
38 不背著他的十字架跟從我的，也不配作我的門徒。

39 得著生命的，將要失喪生命；為我失喪生命的，將要得著生命。

40 人接待你們就是接待我；接待我就是接待那差我來的。

41 人因為先知的名接待先知，必得先知所得的賞賜；人因為義人的名接待義人，必得義人所得的賞賜。

42 無論何人，因為門徒的名，只把一杯涼水給這小子裡的一個喝，我實在告訴你們，這人不能不得賞賜。



聖餐儀式

本週末禮拜期間，將有聖餐儀式。弟兄姐妹可以在家中準備餅與葡萄汁。疫情特殊情況下，讓我們堅持一起在線敬拜，紀念主耶穌基督為我們的罪捨己，救我們脫離敗壞。

人應當自己省察、然後喫這餅、喝這杯。

——《哥林多前書》11:28

長老決議

2021年11月25日

查看英文原版，請點擊：

<https://willingdon.org/elders-update-on-events>

聖誕佳節將至，這是我們共同歡慶救主耶穌降世的時節！

多年來，爲了帶領人認識耶穌，威靈頓都會舉辦聖誕晚會和演出。我們感謝神給我們這樣的機會，能在世上為祂做見證。

今年，出於這同樣的目的，我們也計劃了一系列的聖誕外展活動。

然而，本周二，我們收到省衛生部門的電話，告知我們除了禮拜之外，音樂會、大會等類似活動都需要出席人員出示疫苗接種證。

大家仍然可以在周末參加綫下的實體禮拜，而無需出示疫苗證。相信大家都渴慕在周日的共同敬拜。

大家都注意到，我們教會既沒有鼓勵也沒有反對大家接種疫苗。這是因爲我們認爲這個問題并不屬於教會的核心使命——即“對耶穌基督有個人的認識，並繼續傳承祂的事工”。

這并不代表說耶穌的好消息對於我們如何在社會中行事為人沒有啓示意義。耶穌的好消息確實對我們的生活有全方位的帶領。然而我們相信在這個問題上，更適合由每位弟兄姐妹自行斟酌。我們認為，在疫苗問題上採取明確立場並不能利於為耶穌做見證；相反，這可能帶來不必要的分歧。追求並保持會眾的合一，這始終是威靈頓教會所看重的。

對於當前這個問題，我們的長老們同心禱告，權衡再三，決定我們不會在教會中推行疫苗證。長老們認為，在教會設施內，因為沒有疫苗証而限制個人參與教會活動，這樣的做法有悖於我們的價值觀，即“成為接納所有人的大家庭”。

這的確給我們活動安排帶來了許多改變。上周，我們剛剛開始出售聖誕演出的門票。我們現在需要取消這一活動，如果您已經購票，請訪問我們的網站，瞭解如何退票。

Base Camp、Women's Candlelight Gathering等其他綫下活動都轉為綫上。請查詢網站，瞭解詳情。

我們知道大家會感到失望。但是，好消息是——耶穌仍然做王掌權，我們仍然能夠全心敬拜祂。即便今年我們無法舉辦這些大型活動，但歡迎大家繼續來參與我們的周末禮拜，以及平安夜的禮拜。要感恩的事情許許多多。神掌權。我們愛祂，我們愛每一位弟兄姐妹！

國語周日茶聚

國語事工茶聚於每月第一及第三週日聚會



本周日有國語茶聚

1. 時間: 12月5日星期日下午2時
2. 地點: 教會壁爐廳 (Fireside Room)
3. 內容: 詩歌, 事工報告, 訊息, 禱告, 歡迎新朋友及交流.

腰鼓團契舞蹈

歡迎邀請親朋好友參加。

在線禮拜

星期六下午 5:30PM

星期日上午 8:30AM, 10AM, 11:30AM

<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報

http://eepurl.com/dC_JaL

欲知更多詳情，請查看網頁：<https://willingdon.org/willingdon-churchs-response-to-covid-19>

國語綫上禱告會

威靈頓教會國語事工

每週日 8:30 pm - 9:30 pm

舉行綫上禱告會。

期盼弟兄姊妹共同參與、

彼此代禱，

與神建立親密的關係。

週日晚上 8:30 開始



<https://us02web.zoom.us/j/82924341399?>

[pwd=VXF3RVFRU29HOWduZnNHYW8xNjhRUT09](https://us02web.zoom.us/j/82924341399?pwd=VXF3RVFRU29HOWduZnNHYW8xNjhRUT09)

Meeting ID: 829 2434 1399

Passcode: Prayer

國語查經班

弟兄姐妹平安。 **舊約歷史書查經班現在接受報名。**

《摩西五經導論》的學習即將結束。

查經班將繼續開課，查考舊約歷史書，

參考教材為《舊約歷史書導論》(David Howard著)

和丁道爾舊約聖經註釋叢書；從《約書亞書》開始。

時間為主日上午8:30-9:50AM。

國語查經班使用視頻會議Zoom形式，選用《和合本聖經》。

希望加入的弟兄姐妹，請添加聯絡人Tony的微信：

TonyVan2005，註明“國語查經班”。

教會長老：李國榮 Paul Lee | 778-999-6887 | paullee.vancouver@gmail.com

國際語言事工牧師：Pastor Shirley Fong | 604-435-5544 (1054) | sfong@willingdon.org

國際語言事工主任牧師：Pastor Rob Penner | 604-435-5544 (1065) | rpenner@willingdon.org

國際語言事工行政助理：Lisa Shen | 604-435-5544 (1021) | lshen@willingdon.org

教會地址：4812 Willingdon Ave Bby V5G 3H6

網址：willingdon.org/film 教會電話：604-435-5544 傳真：604-435-1186

威靈頓教會國語信仰真理班

《約翰福音》17:3

認識你獨一的真神，並認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。

幫助你親自認識耶穌基督，學習聖經，並與神建立良好的關係！

因應疫情考量，將採用線上上課方式。

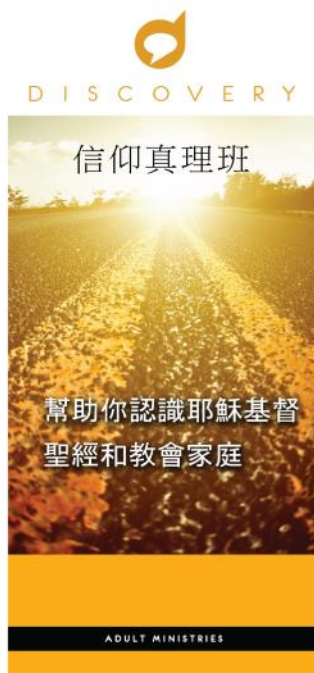
目前暫時預定開“認識耶穌”，即日起接受報名。

上課時間：主日上午10:00-11:30

查詢或報名：

Jeremy高弟兄 604-767-1563

Emi Wang 604-318-4451



讀經計劃

	一年讀經計劃	兩年讀經計劃
12月6日	但3-4章；約一5章	代下6:12-81；約一5章
12月7日	但5-7章；約二	代下7章；約二
12月8日	但8-10章；約三	代下8章；約三
12月9日	但11-12章；猶大書	代下9章；猶大書
12月10日	何1-4章；啟1章	代下10章；啟1章
12月11日	何5-8章；啟2章	代下11-12章；啟2章
12月12日	何9-11章；啟3章	代下13章節；啟3章

我們務要認識耶和華，竭力追求認識他。

——何西阿書 6:3 a

威靈頓教會國語菁英生命小組聚會通知

「馬太18：20因为无论在哪里，有两三个人奉我的名聚会，那里就有我在他们中间。」

聚會時間：每周六晚上7：00-8：30

聚會形式：在綫

[https://us02web.zoom.us/j/75741408981?
pwd=VExtK2F1aitqR3F5OXc2K0NkNTNwQT09](https://us02web.zoom.us/j/75741408981?pwd=VExtK2F1aitqR3F5OXc2K0NkNTNwQT09)

會議號：757 4140 8981

密碼：John3:16

- 會議室提前十五分鐘開放，請大家準時參加。

- 線上聚會期間請大家打開攝像頭。

联系人：Tiger弟兄、Reese姐妹

電話：778 798 8987



DATABASE | UPDATE

教會今年計劃通過**Planning Center**更新數據庫信息。

您可能會收到**Planning Center**發出的電子郵件，
要求您更新自己或家庭的信息。

請撥冗填寫在綫表單，
幫助我們確保您及家人在教會登記的信息準確無誤。

這一更新舉措也將幫助我們更好地與弟兄姐妹們保持聯係，
能將重要的活動、各事工部門項目及奉獻等信息
及時告知大家。

如有任何問題，請向教會詢問。

亦可訪問以下鏈接，瞭解更多信息。

<https://willingdon.org/update-your-church-profile>

12月至明年2月的中文《每日靈糧》（簡體/繁體）已到，有
需要的弟兄姐妹可於周一至周五上午9時至下午5時期間，或
周日禮拜期間，至教會拿取。

Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用Church Center應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯係。



在手機上下載Church Center:

- 在Google Play或者Apple APP Store中搜索Church Center，下載並安裝
- 搜索Willingdon Church，並將此設置成您的教會

在電腦上訪問Church Center：

訪問<https://willingdon.churchcenter.com/home>。請點擊右上角Log in (登錄) 鍵，使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關Church Center的介紹：

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至database@willingdon.org。

Volunteer Registration

所有新老義工，都請使用以下在綫報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉的崗位。遞交后，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的Ministries，選擇Serve，找到該在綫報名表鏈接。

威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描以下二維碼，免費下載應用程序Listen Everywhere。
2. 連接WC Translation Wifi (只可在大堂內連接上)。



3. 搜索Venue。
 4. 選擇翻譯的語種。
- 注：請務必記得攜帶耳機。**